



ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user or caregiver should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use

INTENDED USE/INDICATIONS

The DonJoy Lombothrap is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain. Performance Characteristics: Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of the device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- Position the back support by placing the dorsal part against the lower back and taking care to center it along the axis of the spine. (Fig. 1)
- Adjust and tighten the back support around the waist according to the support required (Fig. 2). Secure using the contact closure at the front of the support. (Fig. 2a)
- Adjust and tighten the lateral straps, taking care to center their central part along the axis of the spine. (Fig. 3)
- Put on the edges of both lateral straps, at the same time, and secure them on the front. (Fig. 4)

CARE

Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

DISPOSAL

Dispose of the device and its packaging in accordance with local or national environmental regulations.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, Polyurethane, Elastane, Steel, Polypropylene



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: While every effort has been made in state-of-the-art techniques to obtain the maximum compatibility of function, strength, durability and comfort, there is no guarantee that injury will be prevented through the use of this product.

FRANÇAIS

Veillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur ou le soignant doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

La sangle lombaire DonJoy est conçue pour offrir confort et maintien à la colonne lombaire. Elle peut contribuer au soulagement symptomatique des lombalgies aiguës et chroniques. Caractéristiques de performances : Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS

Si la zone concernée du corps présente des lésions/troubles cutanés, le produit ne doit être ajusté et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé. Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Pour une efficacité optimale, veiller à choisir la bonne taille de sangle et s'assurer de bien régler les sangles latérales comme requis.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- Positionner la ceinture, en commençant par la partie dorsale et en veillant à bien la centrer par rapport à l'axe de la colonne vertébrale. (Fig. 1)
- Serrer la ceinture en ajustant la tension du tissu élastique selon le maintien souhaité (Fig. 2). Fermer la ceinture grâce à la patte de fermeture auto-agrippante. (Fig. 2a)
- Ajuster les bandes de serrage latérales en prenant soin de bien positionner la partie centrale au niveau de la colonne vertébrale. (Fig. 3)
- Tirer simultanément sur les deux extrémités des bandes de serrage latérales et les agripper sur la partie avant. (Fig. 4)

ENTRETIEN

Laver à l'eau tiède à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

ÉLIMINATION

Éliminer l'appareil et son emballage conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, Polyuréthane, Elasthanne, Acier, Polypropylène



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de

six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

Avis : bien que toutes les techniques de pointe aient été utilisées afin d'obtenir le niveau maximal de compatibilité de fonction, de résistance, de durabilité et de confort, il n'est pas garanti que l'utilisation de ce produit prévienne toute blessure.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario o cuidador debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES

La banda lumbar DonJoy Lombothrap está diseñada para proporcionar comodidad y soporte a la columna lumbar. Puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico de la parte baja de la espalda. Características de rendimiento: Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES:

Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe ser ajustado y usado sólo después de consultar a un profesional médico. No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para obtener la máxima eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de la banda y de regular los tirantes laterales al ajuste requerido.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre una herida abierta.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

- Coloque el soporte para la espalda situando la parte dorsal contra la región lumbar, procurando que quede centrado a lo largo del eje de la columna vertebral. (Fig. 1)
- Ajuste y apriete el soporte para la espalda alrededor de la cintura según el nivel de soporte que sea necesario (fig. 2). Fije con el cierre de contacto en la parte delantera del soporte. (Fig. 2a)
- Ajuste y apriete las correas laterales, procurando centrar la parte del centro a lo largo del eje de la columna vertebral. (Fig. 3)
- Tirar de los bordes de ambas correas laterales de manera simultánea y abrocharlas en la parte delantera. (Fig. 4)

CUIDADO

Lávalo con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

ELIMINACIÓN

Deseche el dispositivo y su embalaje de acuerdo con las normativas ambientales locales o nacionales.

COMPOSICIÓN

Poliamida, Poliéster, Poliuretano, Elastano, Acero, Polipropileno



NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

Aviso: si bien se han hecho todos los esfuerzos posibles con las técnicas más modernas para obtener la compatibilidad máxima de la función, resistencia, durabilidad y comodidad, no existe garantía alguna de que se evitarán lesiones durante el empleo de este producto.

DEUTSCH

Lesen sie vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte anlegen ist Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender oder die Pflegekraft sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSSZWECK/INDIKATIONEN

Der DonJoy Lumbalgurt wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Er kann zur symptomatischen Linderung von akuter und chronischer Lumbalgie geeignet sein. Leistungsmerkmale: Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN

Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gurtgröße gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANLEGEANLEITUNG

- Die Rückenorthese in Höhe der Lendenwirbelsäule am Rücken positionieren und die beiden Enden um den Körper nach vorn führen. Dabei darauf achten, dass die Orthese entlang der Mittelachse der Wirbelsäule zentriert ist. (Abb. 1)
- Die Rückenorthese durch Festziehen um die Taille anpassen, bis die gewünschte (Abb. 2). Stützfunktion erreicht ist und dann mithilfe des Klettverschlusses an der Vorderseite der Orthese sichern. (Abb. 2a)
- Die seitlichen Gurte anpassen und festziehen. Dabei darauf achten, dass das Mittelteil der Gurte entlang der Mittelachse der Wirbelsäule zentriert ist. (Abb. 3)
- Trek tegelijkertijd aan de randen van de beide laterale riemen en zet deze vast aan de voorzijde van de steun. (Abb. 4)

PFLERGE

Wasche in lauwarmem Wasser (30°C) mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung gemäß den örtlichen oder nationalen Umweltvorschriften.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polyamid, Polyester, Polyurethan, Elasthan, Stahl, Polypropylen



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialoder Herstellungsmängeln die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

HINWEIS: Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden, unter Einsatz modernster Verfahren maximale Kompatibilität von Funktion, Festigkeit, Haltbarkeit und optimalem Sitz zu erzielen, kann keine Garantie gegeben werden, daß durch die Anwendung dieses Produkts Verletzungen vermieden werden können.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO UTENTE

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente o il caregiver deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

Il dispositivo DonJoy Lombothrap è progettato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della colonna vertebrale. Può essere indicato per il trattamento dei sintomi della lombalgia acuta e cronica. Caratteristiche prestazionali: Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI

In caso di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico. Non utilizzare in caso di allergia a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Per la massima efficacia, assicurarsi di selezionare la dimensione corretta di fascia e di regolare le fascette laterali per ottenere la vestibilità richiesta.
- Qualora si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1) Posizionare il supporto per la schiena allacciando il componente dorsale contro la parte inferiore della schiena, facendo attenzione a centrarlo lungo l'asse della spina.

- Regolare e stringere il supporto per la schiena intorno alla vita secondo necessità (Fig. 2).
- Fissare tramite la chiusura a contatto sulla parte anteriore del supporto. (Fig. 2a)
- Regolare e stringere le fasce laterali, facendo attenzione a centrarle la parte centrale lungo l'asse della spina. (Fig. 3)
- Tirare i bordi di entrambe le fasce laterali contemporaneamente e fissarli sulla parte anteriore del supporto. (Fig. 4)

MANTENIMENTO

Lavare in acqua tiepida con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo e il suo imballaggio in conformità con le normative ambientali locali o nazionali.

COMPOSIZIONE

Poliammide, Poliestere, Poliuretano, Elastan, Acciaio, Polipropilene



PRIVO DI LATTICE

DESTINATO ALL'USO PERSONALE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

Avviso: sebbene ogni sforzo sia stato compiuto con l'impiego di tecniche d'avanguardia per fabbricare un prodotto che offra il massimo della funzionalità, robustezza, durata e benessere, non viene data alcuna garanzia che l'uso di tale prodotto possa prevenire lesioni.

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medisch professional, de patient of de zorgverlener van de patient zijn. De gebruiker of zorgverlener moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

De DonJoy Lombothrap is ontworpen voor comfort en ondersteuning van de ruggengraat. Het kan geschikt zijn om de symptomen van acute en chronische lage rugpijn te verlichten. Prestatiekenmerken: Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES

Als u huidaandoeningen of letsels hebt in het betreffende deel van het lichaam, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medisch professional. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Voor een maximale doeltreffendheid moet de juiste bandmaat worden gekozen en moeten de trekbanden aan de zijkant goed worden afgesteld.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

- Positioneer de rugsteun door het dorsale gedeelte tegen de onderrug te binden. Zorg ervoor dat de rugsteun in het midden langs de as van de ruggengraat loopt. (Afb. 1)
- Stel de rugsteun bij en trek deze aan rond het middel in overeenstemming met de vereiste ondersteuning (Afb. 2).
- Maak de rugsteun vast met de contactsluiting aan de voorkant. (Afb. 2a)
- Stel de laterale riemen bij en trek deze aan. Zorg ervoor dat het middelste deel ervan in het midden langs de as van de ruggengraat loopt. (Afb. 3)
- Trek tegelijkertijd aan de randen van de beide laterale riemen en zet deze vast aan de voorzijde van de steun. (Afb. 4)

ONDERHOUD

Wassen in lauwarm water met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

VERWIJDERING

Verwijder het apparaat en de verpakking in overeenstemming met de lokale of nationale milieuregels.

SAMENSTELLING

Polyamide, Polyester, Polyurethaan, Elastaan, Staal, Polypropyleen



BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

Let op: hoewel alles in het werk is gesteld met behulp van de allernieuwste technieken om optimale compatibiliteit qua werking, sterkte, duurzaamheid en comfort te verkrijgen, is er geen garantie dat letsel zal worden voorkomen door het gebruik van dit product.

ČESKY

Před použitím pomůcky si důkladně přečtěte celý návod k použití. Správné používání je zásadní pro řádnou funkci tohoto výrobku.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel nebo pečovatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití; porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:

Bederní pás DonJoy Lombothrap je určen k poskytnutí pohodlí a podpory bederní páteře. Může být vhodný k symptomatické úlevě od akutní i chronické bolesti v dolní části zad. Technické vlastnosti: Jedná se o měkkou/polotuhou pomůcku navrženu k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE

Vyskytují-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Maximální účinnosti zařízení dosáhnete zvolením správné velikosti popruhu a vhodným upravením postranních

PÁSKŮ.

- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Je-li zařízení poškozeno nebo byl-li jeho obal otevřen, nepoužívejte jej.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto zařízení dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ

- Umístěte zádovou podporu tak, aby její zádová část směřovala k dolní části zad, a dbejte, aby byla vystředěna v délce osy páteře. (obr. 1)
- Upravte a stáhněte zádovou podporu okolo pasu podle toho, jaká podpora je zapotřebí (obr. 2). Zapněte pomocí kontaktního zapínání v přední části podpory. (obr. 2a)
- Upravte a stáhněte postranní pásy. Dbejte přitom na to, abyste její centrální část vystředili v délce osy páteře. (obr. 3)
- Zatáhněte současně z konce obou postranních pásů a připněte je k přední části podpory. (obr. 4)

ÚDRŽBA

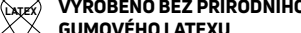
Ortému myjte v teplé vodě s použitím slabého čistícího roztoku. Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vymáchejte a nechejte uschnout na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlejte.

LIKVIDACE

Zlikvidujte pomůcku a její obal v souladu s místními nebo národními předpisy týkající se životního prostředí.

SLOŽENÍ

Polyamid, Polyester, Polyuretan, Elastan, Ocel, Polypropylen



VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

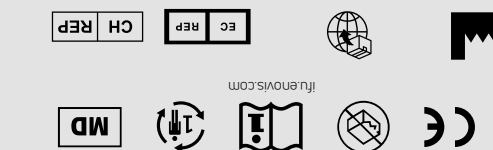
URČENÉ NA POUŽITÍ LEM V JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část a příslušenství z důvodu vad materiálu nebo zpracování ve lhůtě šesti měsíců od data prodeje. Pokud podmínky této záruky nejsou v souladu s místními předpisy, použijí se ustanovení těchto místních předpisů.

Oznámení: i když bylo u nejmodernějších technik věnováno maximální úsilí pro získání maximální kompatibility funkce, síly, trvanlivosti a pohodlí, nelze zaručit, že používání tohoto produktu zabrání poranění.

Importeur en der Schweiz
Sati Chennu du Bievant, 7
1024 Ecublens, VD
Importateur in Svizzera
1024 Ecublens, VD
UK Responsible Person
6 Winslow Road, Rushmore,
M4 5ST Maidenhead,
United Kingdom

DJO, LLC
5919 Sias Ober Place
2 rue de Berne,
16500 Nogent-sur
Vienne,
France
DJO France SAS
30715 Hannover
41
MOSS GmbH
5000 Aarau
MOSS CH GmbH
Lattenstrasse 61
8000 Zurich
Switzerland
CA 92010, USA
1024 Ecublens, VD



enovia™

konsultation med en læge.
Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- For at opnå maksimal effektivitet skal det sikres, at der vælges den korrekte størrelse rem, og at sideremmene justeres til den ønskede pasform.
 - Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
 - Må ikke anvendes over åbne sår.
 - Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING

- Anbring rygstøtten ved at snøre den dorsale del, mod lænden, og vær omhyggelig med at centrere den langs rygsøjlen. (Fig. 1)
- Juster og stram rygstøtten omkring taljen, så den ønskede støtte opnås (Fig. 2). Fastgør med velcrolukningen forrest på støtten. (Fig. 2a)
- Juster og stram de laterale remme. Vær omhyggelig med at centrere den midterste del langs rygsøjlen. (Fig. 3)
- Træk i enderne på begge laterale remme samtidig, og fastgør dem på forreste del af støtten. (Fig. 4)

VEDLIGEHOLDELSE

Vaske i lunkent vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf apparatet og dets emballage i overensstemmelse med lokale eller nationale miljøregler.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, Polyester, Polyurethan, Elastan, Stål, Polypropylen

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

Bemærk: selvom vi har anvendt den seneste teknologi til at opnå maksimal kompatibilitet mellem funktion, styrke, holdbarhed og komfort, kan vi ikke garantere, at visse kvæstelser vil blive forebygget ved brug af dette produkt.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren eller vårdgivaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

DonJoy Lombostrap är utformad för att ge komfort och stöd åt ländryggen. Den kan vara lämplig för symptomatisk lindring av akut och kronisk smärta i nedre delen av ryggen. Prestandaegenskaper: Mjuk/halvstiv konstruktion för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAIKATIONER

Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.

i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- For å oppnå optimal effekt må du sørge for å velge stropp av riktig størrelse, og justere med sidestroppene for å oppnå riktig tilpasning.
 - Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
 - Skal ikke brukes over åpne sår.
 - Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- MERK: Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

- Posisjoner ryggstøtten ved å snøre den dorsale delen mot korsryggen og pass på at midten av støtten sitter mot ryggraden. (Figur 1)
- Juster og stram ryggstøtten rundt midjen i henhold til hvor mye støtte som trenges (Figur 2). Fest med borrelåsen foran på støtten. (Figur 2a)
- Juster og stram til de laterale stroppene og pass på at den sentrale delen senterres langs ryggraden. (Figur 3)
- Dra i kantene på begge de laterale stroppene samtidig og fest dem på forsiden av støtten. (Figur 4)

STELL

Vask i lunkent vann med mild sape. Bruk ikke blekemidler. Skyl grundig. Lufttørkes. Bruk ikke torkemaskin. Bruk ikke tårrens. Ikke stryk.

AVHENDING

Kast produktet og emballasjen i samsvar med lokale eller nasjonale miljøforskrifter.

SAMMENSETNING

Polyamid, Polyester, Polyuretan, Elastan, Stål, Polypropylen

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materielle eller kvalitets i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

Erklæring: selv om det er gjort alt som kan gjøres med avanserte teknikker for å oppnå maksimal funksjon, styrke, holdbarhet og komfort, er det ingen garanti for at man kan unngå skader ved å bruke dette produktet.

SUOMI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä. Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän tai hoitajan pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARJOITUS/KÄYTTÖAIHEET

DonJoy Lombostrap on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lannerankaa. Se voi soveltua akuutin ja kroonisen alaselkävuon oireiden lievittämiseen. Suorituskykyominaisuudet:

Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET

Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja keisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon.
- Kysy välttämästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

PUKEMISOHJEET

- Aseta selkätuki sitomalla dorsaaliosa alaselkää vasten ja keskittämällä se selkärankaan pitkin. (Kuva 1)
- Säädä ja kiristä selkätuki vyötärön ympärille tarvittavan tuen mukaan (Kuva 2). Kiinnitä tarranauhalla tuen edestä. (Kuva 2a)
- Säädä ja kiristä sivuhihnat keskittämällä niiden keskiosa selkärankaan pitkin. (Kuva 3)
- Vedä kummankin sivuhihnan reunoinsta samanaikaisesti ja kiinnitä ne tuen etupuolelle. (Kuva 4)

TUOTTEEN HOITO

Pestään haaleassa vedessä miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtelee perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä siilä.

VALMISTUSMATERIAALIT

Polyamidi, Polyesteri, Polyuretaani, Elastaani, Teräs, Polypropeen

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai korvaa koko laitteen ja sen osan tai koko laitteen lisätarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirheiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

Huomautus: vaikka uusia tekniikoita käyttämällä on pyritty varmistamaan, että toimivuus, vahvuus, kestävyys ja mukavuus olisivat parhaat mahdolliset, mitään takuita ei anneta siitä, että vahinko voitaisiin estää tätä tuotetta käyttämällä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador ou o prestador de cuidados deve ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de cumprir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

O Suporte Lombar Lombostrap DonJoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica. Características de desempenho: Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

KONTRAINDICAÇÕES

Se tem doenças de pele/lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.

Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais deste produto.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku jednego pacjenta. W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian w odczuciach lub innych nietypowych reakcji podczas

INGRIJIRE

Spălați în apă caldă cu un detergent ușor. Nu folosiți înălbitor. Clătiți bine. Uscăți la aer. Nu uscați în mașina de uscat. Nu curățați chimic. Nu călcați.

ELIMINARE

Eliminați dispozitivul și ambalajul acestuia conform reglementărilor locale sau naționale de mediu.

COMPOZIȚIE

Poliamidă, Poliester, Poliuretan, Elastan, Oțel, Polipropilenă

NU ESTE FABRICAT CU LATEX DE CAUCIUC NATURAL

DESTINAT UTILIZĂRII PENTRU UN SINGUR PACIENT

Prac w letniej wodzie z użyciem łagodnego detergentu. Nie wybielać. Dokładnie wypłukać. Suszyć na powietrzu. Nie suszyć w suszarce. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować.

UTYLIZACJA

Utylizuj urządzenie i jego opakowanie zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

SKŁAD

NIE ZAWIERA LATEKSU NATURALNEGO

PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA U JEDNEGO PACJENTA

GWARANCJA DJO, LLC naprawi lub wymieni całość lub część urządzenia i jego akcesoriów z powodu wad materiałowych lub wykonawstwa przez okres sześciu miesięcy od daty sprzedaży. W zakresie, w jakim warunki niniejszej gwarancji są niezgodne z przepisami lokalnymi, zastosowanie będą miały postanowienia takich przepisów lokalnych.

Uwaga: chociaż dotożono wszelkich starań, aby uzyskać maksymalną kompatybilność funkcji, wytrzymałości, trwałości i komfortu, nie ma gwarancji, że korzystanie z tego produktu zapobiegnie urazom.

ROMÂNĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți în întregime și cu atenție următoarele instrucțiuni. Aplicarea corectă este vitală pentru buna funcționare a dispozitivului.

PROFILUL UTILIZATORULUI

Utilizatorul destinat trebuie să fie un profesionist medical licențiat, pacientul, îngrijitorul pacientului sau un membru al familiei care oferă asistență. Utilizatorul trebuie să fie capabil să:

- Citească, înțeleagă și să fie fizic capabil să respecte toate instrucțiunile, avertismentele și precauțiile furnizate în informațiile de utilizare.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ/INDICAȚII

Susținerea coloanei lombare, ajutând la prevenirea și ameliorarea durerii în timpul activității.

KONTRAINDICAȚII

- Niciuna

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

Produsul este destinat utilizării de către un singur pacient. Dacă apar dureri, umflături, modificări ale sensibilității sau alte reacții neobișnuite în timpul utilizării acestui produs, trebuie să contactați imediat medicul. Contactați producătorul și autoritatea competentă în cazul unui incident grav cauzat de utilizarea acestui dispozitiv.

INSTRUCȚIUNI DE APLICARE

- Pentru o eficiență maximă, asigurați-vă că alegeți dimensiunea corectă și ajustați curelele la compresia dorită.
- Deschideți cele 4 curele.
 - Poziționați suportul în jurul taliei și închideți-l folosind sistemul de prindere.
 - Trageți curetele până la nivelul dorit de compresie și fixați-le în partea din față a suportului, folosind sistemul de prindere.